



DIGITAL SPOON SCALE DIGITALE LÖFFELWAAGE CUILLÈRE BALANCE NUMÉRIQUE SDL 300 C2

(GB) (IE)

DIGITAL SPOON SCALE

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

DIGITALE LÖFFELWAAGE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

CUILLÈRE BALANCE NUMÉRIQUE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

DIGITALE LEPELWEEGSCHAAL

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

DIGITÁLNÍ LŽÍCOVÁ VÁHA

Návod k obsluze

(PL)

CYFROWA WAGA ŁYŻKOWA

Instrukcja obsługi

(SK)

DIGITÁLNA LYŽICOVÁ VÁHA

Návod na obsluhu

(ES)

BÁSCULA DIGITAL DE CUCHARA

Instrucciones de uso

(DK)

DIGITAL SKEVÆGT

Betjeningsvejledning

(IT)

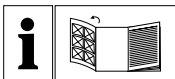
BILANCIA DIGITALE A CUCCHIAIO

Istruzioni per l'uso

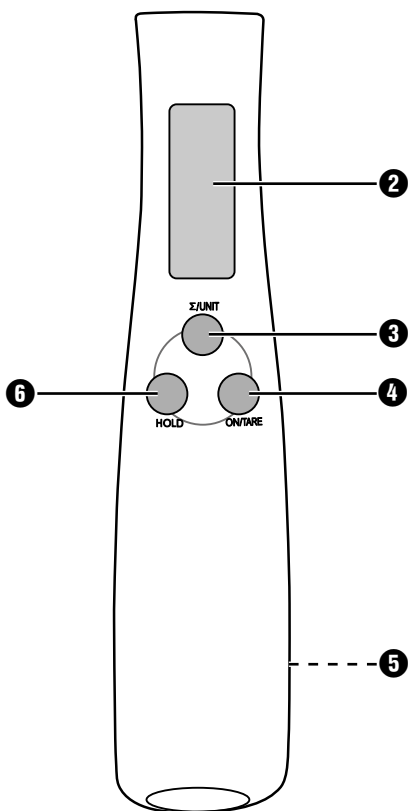
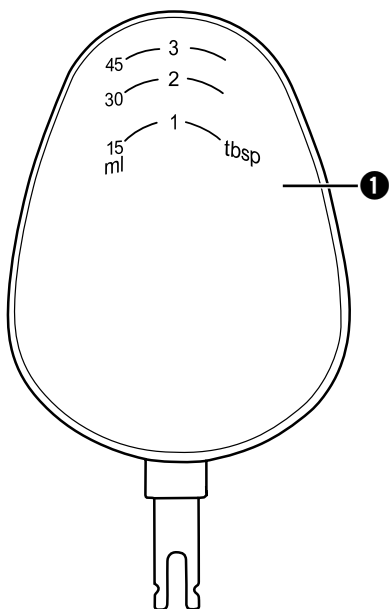
(HU)

DIGITÁLIS KANÁLMÉRLEG

Használati utasítás



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
SK	Návod na obsluhu	Strana	87
ES	Instrucciones de uso	Página	101
DK	Betjeningsvejledning	Side	115
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	129
HU	Használati utasítás	Oldal	143



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	3
Safety information	3
Safety instructions for handling batteries	5
Operation	6
Using the appliance	7
Simple measurement	7
Totalising function	7
TARE function/measuring in a container	8
Measuring liquids	8
Hold function (HOLD)	8
Changing the batteries	8
Error messages	9
Cleaning and care	9
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	11
Disposal of batteries	11
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	14
Importer	14

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for weighing small quantities. This appliance is intended solely for use in private households. It is not suitable for commercial use!

Package contents

- Digital Spoon Scale
- 2 x 1.5 V AAA/LR03 batteries
- Operating instructions

Note:

Before using the appliance for the first time, check the package contents to ensure that it is complete and free of visible damage. Remove all packaging materials.

Appliance description

- ① Spoon
- ② Display
- ③ Σ /UNIT button
- ④ ON/TARE button
- ⑤ Battery compartment
- ⑥ HOLD button

Technical details

Power supply:	2 x 1.5 V  (DC) AAA, LR03
Measurement range:	1 – 300 g in 0.1 g steps 0.05 – 10.58 oz in 0.005 oz steps
Max. quantity for each individual measurement:	300 g/10.58 oz
Max. quantity for cumulative measurements:	3000 g/105.8 oz
Measuring accuracy:	0.1 g/0.005 oz



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.

! ATTENTION!
PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Never place hot food/liquids in the spoon!
- ▶ Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- ▶ Do not leave objects in the spoon when the appliance is not being used.
- ▶ Protect the scales from impacts, moisture, dust, chemicals, extremes of temperature and keep them away from heat sources (ovens, radiators).
- ▶ Do not press the buttons with excessive force or sharp objects.
- ▶ Do not expose the appliance to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).

Safety instructions for handling batteries

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶   Keep batteries out of the reach of children.
- ▶ Make sure that no one can swallow the batteries.
- ▶ If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- ▶ Remove the batteries from the appliance before recharging them.
- ▶   Do not throw batteries into a fire or water.
- ▶ Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- ▶   Never open or deform batteries.
- ▶  Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
- ▶   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.

- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Operation

- ◆ Clean all parts as described in the section "**Cleaning and care**".
- ◆ Open the lid of the battery compartment **5** and insert two 1.5 V AAA/LR03 batteries. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment **5**.
"0.0 g" appears on the display **2**. The appliance is now ready for use.
- ◆ To change the units, press the Σ /UNIT **3** button until "0.000 oz" appears on the display **2**.

Using the appliance

Simple measurement

- ◆ Switch the appliance on using the ON/TARE button ④.
- ◆ Place the spoon ① with the contents to be weighed on a level surface and hold the rear end firmly to prevent the appliance from tipping.

or

- ◆ Hold the appliance horizontally in your hand and keep it as still as possible.
- ◆ To turn the appliance off, press and hold the ON/TARE ④ button until the display ② goes out.

or

- ◆ Wait for approx. 60 seconds. The appliance switches itself off automatically.

Totalising function

You can add individual measurements (max. 300 g per measurement) together.

- ◆ Press the ON/TARE ④ button and carry out the first measurement.
- ◆ Press the Σ /UNIT button ③ button. " Σ " and the weight of the material on the scale appear on the display ②.
- ◆ Remove the material from the spoon ① and add the next portion of material to be weighed. The weight of the new material is now added to the previous weight on the display ② and the total weight is shown.
- ◆ You can repeat this procedure until you have reached 3000 g in total weight. If 3000 g is exceeded, the display ② shows " $0.1d$ ".

(i) Note:

You cannot use the TARE function while you are adding weights!

TARE function/measuring in a container

- ◆ If you want to weigh food in another container, place the container in the spoon **1** first.
- ◆ Then press the ON/TARE button **4** to reset the display to zero.
- ◆ When you add the food to the container, only the weight of the food itself will be displayed.
If you take the container with the food off the spoon **1**, a negative value will be displayed.
- ◆ Now press the ON/TARE button **4** again to return to the normal weighing mode.

Measuring liquids

The scale in the spoon **1** can be used for measuring liquids (15–45 ml or 1–3 tablespoons (tbsp = tablespoon)).

However, due to optical displacement, differences of up to 15% can occur.

Hold function (HOLD)

If you press the HOLD button **6** while a weight is being displayed, the weight display will be retained even if you remove the contents from the spoon **1**.

If you then press the HOLD button **6** again, you will deactivate the hold function and the current weight will be displayed again.

Changing the batteries

As soon as the battery becomes low, the " " symbol will be shown on the display **2** to remind you to replace the battery soon. When " " appears on the display **2**, the battery is empty.

You should then replace the battery:

- ◆ Remove the cover of the battery compartment **5**.
- ◆ Take out the empty battery, and replace it with a new 1.5 V AAA/LR03 battery. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment **5**.

Error messages

-  - "OUTZero": There is already more than 30 g weight in the spoon ❶ when the scale is switched on. Remove the weight from the spoon ❶ and then switch the appliance back on again.
-  - "UNStable": The appliance is not being held stably/level while being switched on. Place the appliance on a stable support/hold the appliance level and still in your hand.
-  - The batteries are low. The batteries will need to be replaced soon!
-  - The batteries are dead. Replace the batteries!
-  - Overload! The material in the spoon ❶ is heavier than the maximum allowed weight! Remove some material from the spoon ❶!

Cleaning and care

❗ ATTENTION!

Do not use abrasive or chemical cleaning materials. These will damage the surface of the appliance!

- ◆ Clean the appliance with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

❗ Note:



You can remove the spoon ❶ from the spoon handle and clean it separately in the dishwasher.

- ◆ Ensure that the appliance is properly dry before re-using it.

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it. If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is

labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies

(dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH

warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 464317_2501 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 464317_2501.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 464317_2501

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Lieferumfang	16
Gerätebeschreibung	16
Technische Daten	17
Sicherheitshinweise	17
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	19
Inbetriebnahme	21
Gerät benutzen	21
Einfache Messung	21
Summierfunktion	21
TARE-Funktion / Messen in einem Behälter	22
Messen von Flüssigkeiten	22
Halte-Funktion (HOLD)	22
Batteriewechsel	23
Fehlermeldungen	23
Reinigen und Pflegen	23
Entsorgung	24
Gerät entsorgen	24
Verpackung entsorgen	25
Batterien entsorgen	25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	26
Service	28
Importeur	28

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Bedienungsanleitung

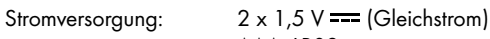
i Hinweis:

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Gerätebeschreibung

- ➊ Löffel
- ➋ Display
- ➌ Taste Σ /UNIT
- ➍ Taste ON/TARE
- ➎ Batteriefach
- ➏ Taste HOLD

Technische Daten

Stromversorgung:	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) AAA, LR03
Messbereich:	1 – 300 g in 0,1 g-Schritten 0,05 – 10,58 oz in 0,005 oz-Schritten
Max. Menge je einzelner Messung:	300 g / 10,58 oz
Max. Menge addierter Messungen:	3000 g / 105,8 oz
Messgenauigkeit:	0,1 g / 0,005 oz



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

- ▶  Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder. Im Display **2** erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste Σ /UNIT **3** so lange, bis im Display **2** „0,000 oz“ erscheint.

Gerät benutzen

Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE **4** ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel **1** mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE **4**, bis das Display **2** erlischt.

oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE **4** und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste Σ /UNIT **3**. Im Display **2** erscheint „ Σ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel **1** und füllen Sie das zu Addierende hinein. Im Display **2** wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display **2** „  “ an.

i Hinweis:

Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel **1**.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE **4**, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel **1**, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE **4**, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

Messen von Flüssigkeiten

Die Skala im Löffel **1** kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel (tbsp = tablespoon)).

Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

Halte-Funktion (HOLD)

Durch Drücken der Taste HOLD **6** während ein Gewicht angezeigt wird bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel **1** nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD **6** deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.

Batteriewechsel

Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie dann die Batterien aus:

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

Fehlermeldungen

 – „OUTZero“: beim Einschalten der Waage befinden sich schon mehr als 30 g Gewicht im Löffel **1**. Nehmen Sie das Gewicht vom Löffel **1** und schalten Sie das Gerät erneut ein.

 – „UNSTable“: das Gerät liegt während des Einschaltens nicht stabil/wird nicht gerade gehalten. Legen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage/halten Sie das Gerät immer gerade und ruhig in der Hand.

 – Die Batterien sind schwach. Die Batterien müssen bald ausgetauscht werden!

 – Die Batterien sind leer. Tauschen Sie die Batterien aus!

 – Überladen! Das in den Löffel **1** eingefüllte Gewicht überschreitet das Maximalgewicht! Entfernen Sie Gewicht aus dem Löffel **1**!

Reinigen und Pflegen

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

i Hinweis:



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/

EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

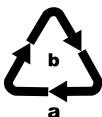


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 464317_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 464317_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 464317_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	30
Utilisation conforme	30
Matériel livré	30
Description de l'appareil	30
Caractéristiques techniques	31
Consignes de sécurité	31
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries	33
Mise en service	35
Utilisation de l'appareil	35
Mesure simple	35
Fonction d'addition	35
Fonction TARE/Mesurer dans un récipient	36
Mesurer des liquides	36
Fonction de retenue (HOLD)	36
Changement des piles	37
Messages d'erreur	37
Nettoyage et entretien	37
Recyclage	38
Recyclage de l'appareil	38
Recyclage de l'emballage	39
Recyclage des piles/batteries	39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	43
Service après-vente	45
Importateur	45

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à peser de petites quantités. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Matériel livré

- Cuillère balance numérique
- 2 piles 1,5 V AAA, LR03
- Mode d'emploi

i Remarque:

Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles. Retirez tous les éléments d'emballage.

Description de l'appareil

- ❶ Cuillère
- ❷ Écran
- ❸ Touche Σ /UNIT
- ❹ Touche ON/TARE
- ❺ Compartiment à piles
- ❻ Touche HOLD

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	2 x 1,5 V  (Courant continu) AAA, LR03
Plage de mesure :	1 – 300 g par pas de 0,1 g 0,05 – 10,58 oz par pas de 0,005 oz
Quantité maximale à chaque mesure :	300 g / 10,58 oz
Quantité maximale des mesures additionnées :	3000 g / 105,8 oz
Précision de mesure :	0,1 g / 0,005 oz



Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

! ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.
- Ne versez aucun produit alimentaire/liquide très chaud dans la cuillère !
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, ne posez aucun objet sur la cuillère.
- Protégez la balance des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de températures et de sources de chaleur trop proches (fours, radiateurs).

- N'appuyez pas sur les touches avec violence ou à l'aide d'objets pointus.
- N'exposez pas l'appareil à de hautes températures ou à des champs électromagnétiques puissants (par ex. des téléphones portables).

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries

Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

-  Tenez toujours les piles/batteries hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
-  Ne jamais recharger les piles non rechargeables.
- Avant de recharger des batteries, retirez-les de l'appareil.
-   Ne jamais jeter les piles/batteries dans le feu ou dans l'eau.
- Ne jamais exposer les piles/batteries à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.

- ▶   Ne jamais ouvrir ou déformer les piles/batteries.
- ▶  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Retirez les piles vides de l'appareil et veiller à leur recyclage sûr.
- ▶   N'utilisez pas de types de piles/batteries différents ou de piles/batteries neuves et usagées ensemble.
- ▶   Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- ▶ Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyer les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Éviter tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Mise en service

- ◆ Nettoyez toutes les pièces comme décrit au chapitre "**Nettoyage et entretien**".
- ◆ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❸ et introduisez deux piles de type 1,5 V AAA, LR03. Veillez à ne pas permuter les polarités.
- ◆ Refermez le compartiment à piles ❸. L'écran ❷ indique la mention "0,0 g". L'appareil est prêt à être utilisé.
- ◆ Pour changer d'unité, appuyez sur la touche Σ /UNIT ❸ jusqu'à ce que "0,000 oz" apparaisse à l'écran ❷.

Utilisation de l'appareil

Mesure simple

- ◆ Allumez l'appareil si nécessaire avec la touche ON/TARE ❹.
- ◆ Posez la cuillère ❶ avec le contenu à peser sur une surface plane et tenez fermement l'extrémité arrière pour empêcher l'appareil de se renverser.

ou

- ◆ Tenez l'appareil le plus calmement possible et à l'horizontale dans la main.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, appuyez et maintenez la touche ON/TARE ❹ appuyée jusqu'à ce que l'écran ❷ s'éteigne.

ou

- ◆ Attendez environ 60 secondes. L'appareil s'éteint automatiquement.

Fonction d'addition

Vous pouvez additionner les mesures individuelles (poids de 300 g maximum par mesure).

- ◆ Appuyez sur la touche ON/TARE ❹ et exécutez la première mesure.
- ◆ Appuyez sur la touche Σ /UNIT ❸. L'écran ❷ indique " Σ " ainsi que le poids du produit à peser.
- ◆ Retirez le produit pesé de la cuillère ❶ puis versez dedans le produit dont vous voulez ajouter le poids. À l'écran ❷ la cuillère additionne le poids du nouveau produit pesé et le poids précédent puis affiche le poids total.

- ◆ Vous pouvez répéter cette opération un nombre quelconque de fois jusqu'à un poids total de 3000 g. Si les 3000 g sont dépassés, l'écran ❷ affiche "  ".

❶ Remarque:

Pendant que vous additionnez les valeurs, vous ne pouvez pas utiliser la fonction TARE !

Fonction TARE/Mesurer dans un récipient

- ◆ Si vous voulez peser un produit alimentaire dans un autre récipient, commencez par placer le récipient sur la cuillère ❶.
- ◆ Ensuite, appuyez sur la touche ON/TARE ❹ pour remettre l'affichage sur zéro.
- ◆ Si maintenant vous versez le produit alimentaire dans le récipient, seul le poids du produit alimentaire s'affiche.
De la cuillère ❶, retirez le récipient contenant le produit alimentaire ; une valeur négative s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche ON/TARE ❹, pour revenir au mode de pesée normal.

Mesurer des liquides

L'échelle graduée que comporte la cuillère ❶ peut servir à mesurer des liquides (15 - 45 ml ou 1-3 cuillères à soupe (tbsp = tablespoon)).

Toutefois et en raison d'erreurs de perception, la différence peut atteindre jusqu'à 15 %.

Fonction de retenue (HOLD)

En appuyant sur la touche HOLD ❺ pendant qu'un poids s'affiche, le poids demeure affiché même si vous retirez le contenu de la cuillère ❶.

Le fait d'appuyer à nouveau sur la touche HOLD ❺ vous permet de désactiver la fonction de retenue et d'afficher le poids actuel.

Changement des piles

Dès que les piles faiblissent, le symbole " " s'affiche à l'écran ❷ et vous rappelle de changer les piles. Dès que le symbole " " s'affiche à l'écran ❷, les piles sont usées.

Dans ce cas, changez les piles :

- ◆ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❺.
- ◆ Retirez les piles usées et introduisez deux piles neuves du type 1,5 V AAA, LR03. Veillez à ne pas permuter les polarités.
- ◆ Refermez le compartiment à piles ❺.

Messages d'erreur

 - "OUTZero" : à l'allumage, plus de 30 g de produit se trouvent déjà dans la cuillère ❶. Retirez le produit de la cuillère ❶ puis rallumez l'appareil.

 - "UNStable" : l'appareil n'est pas tenu de manière stable/n'est pas tenu à l'horizontale durant l'allumage. Posez l'appareil sur une surface stable/tenez-le à l'horizontale et calmement dans la main.

 - Les piles sont faibles. Les piles doivent bientôt être remplacées !

 - Les piles sont vides. Remplacez les piles !

 - Surcharge ! Le poids de produit versé dans la cuillère ❶ dépasse le poids maximal ! Réduisez le poids dans la cuillère ❶ !

Nettoyage et entretien

❗ ATTENTION !

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou chimiques. Ils attaquent la surface de l'appareil !

- ◆ Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur la lavette.

❶ Remarque:



Pour nettoyer la cuillère ❶, vous pouvez la détacher du manche et la laver séparément au lave-vaisselle.

- ◆ Séchez bien l'appareil avant de le réutiliser.

Recyclage



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas

éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1 ° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 464317_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d’emploi (en bas à gauche) ou sur l’autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d’autres vices venaient à apparaître, veuillez d’abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 464317_2501.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 464317_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 464317_2501.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 464317_2501

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	48
Gebruik in overeenstemming met bestemming	48
Inhoud van het pakket	48
Apparaatbeschrijving	48
Technische gegevens	49
Veiligheidsvoorschriften	49
Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen.	51
Ingebruikname	52
Apparaat gebruiken	53
Afzonderlijke meting.	53
Cumuleerfunctie	53
TARE-functie/meten in een schaal of verpakking	54
Meten van vloeistoffen	54
Vasthoudfunctie (HOLD).	54
Batterijen vervangen	54
Foutmeldingen	55
Reiniging en onderhoud	55
Afvoeren	56
Apparaat afvoeren.	56
Verpakking afvoeren	57
Batterijen/accu's afvoeren	57
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	58
Service	60
Importeur	60

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het wegen van kleine hoeveelheden. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

- Digitale lepelweegschaal
- 2 batterijen 1,5 V AAA, LR03
- Gebruiksaanwijzing

Opmerking:

Controleer de inhoud van het pakket voor ingebruikname op volledigheid en eventueel zichtbare beschadigingen. Verwijder alle verpakkingsmateriaal.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Lepel
- ❷ Display
- ❸ Toets Σ /UNIT
- ❹ Toets ON/TARE
- ❺ Batterijvak
- ❻ Toets HOLD

Technische gegevens

Voeding:	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) AAA, LR03
Meetbereik:	1 – 300 g in stappen van 0,1 g 0,05 – 10,58 oz in stappen van 0,005 oz
Max. hoeveelheid per afzonderlijke meting:	300 g / 10,58 oz
Max. hoeveelheid gecumuleerde metingen:	3000 g / 105,8 oz
Meetnauwkeurigheid:	0,1 g / 0,005 oz



Alle delen van het apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft aan een derde.

WAARSCHUWING! **LETSELGEVAAR!**

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.

- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.

❗ **LET OP! MATERIELE SCHADE!**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij gebruik van originele vervangingsonderdelen wordt aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften voldaan.
- ▶ Doe geen hete levensmiddelen/vloeistoffen in de lepel!
- ▶ Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- ▶ Leg geen voorwerpen in de lepel wanneer deze niet wordt gebruikt.
- ▶ Bescherm de weegschaal tegen stoten, vochtigheid, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij zijn (ovens, verwarmingen).
- ▶ Druk niet met geweld of met puntige voorwerpen op de toetsen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons).

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

Een verkeerde omgang met batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

WAARSCHUWING! **LETSELGEVAAR!**

- ▶   Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- ▶ Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- ▶ Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
- ▶  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- ▶ Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- ▶   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- ▶ Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
- ▶   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
- ▶  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.

- ▶   Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

Ingebruikname

- ◆ Reinig alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk "**Reiniging en onderhoud**".
- ◆ Open het deksel van het batterijvak **5** en plaats de twee batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03. Let daarbij op de juiste stand van de polen.
- ◆ Sluit het batterijvak **5** weer.
Op het display **2** verschijnt "0,0 g".
Het apparaat is klaar voor gebruik.
- ◆ Om de gewichtseenheid te wijzigen, drukt u zolang op de toets Σ / UNIT **3** tot op het display **2** "0,000 oz" verschijnt.

Apparaat gebruiken

Afzonderlijke meting

- ◆ Schakel het apparaat zo nodig in met de toets ON/TARE ④.
- ◆ Leg de lepel ① met daarin de te wegen inhoud op een vlakke ondergrond en houd het achterste uiteinde vast om te voorkomen dat het apparaat omkantelt.

of

- ◆ Houd het apparaat zo rustig en horizontaal mogelijk in de hand.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de toets ON/TARE ④ ingedrukt tot het display ② uitgaat.

of

- ◆ Wacht ca. 60 seconden. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

Cumuleerfunctie

U kunt afzonderlijke metingen (per meting max. 300 g gewicht) bij elkaar optellen.

- ◆ Druk op de toets ON/TARE ④ en voer de eerste meting uit.
- ◆ Druk op de toets Σ /UNIT ③. Op het display ② verschijnt " Σ " en het gewicht van de inhoud van de lepel.
- ◆ Haal de inhoud uit de lepel ① en voeg het volgende weeggoed toe. Op het display ② wordt het gewicht van wat op de lepel ligt opgeteld bij het vorige weegresultaat en wordt het totaalgewicht aangegeven.
- ◆ U kunt deze procedure herhalen tot een totaalgewicht van 3000 g is bereikt. Als de 3000 g wordt overschreden, verschijnt op het display ② " $\overline{0.00}$ ".

ⓘ **Opmerking:**

Tijdens het optellen van waarden kunt u de TARE-functie niet gebruiken!

TARE-functie/meten in een schaal of verpakking

- ◆ Wanneer u levensmiddelen wilt wegen in een schaal of verpakking, plaatst u eerst de lege schaal/verpakking in de lepel ❶.
- ◆ Druk dan op de toets ON/TARE ❷ om de weergave weer op nul te zetten.
- ◆ Wanneer u nu het levensmiddel in de verpakking doet, wordt alleen het gewicht van het levensmiddel aangegeven.
Als u de verpakking met het levensmiddel van de lepel ❶ haalt, wordt er een negatieve waarde aangegeven.
- ◆ Druk nogmaals op de toets ON/TARE ❷ om terug te gaan naar de normale weegmodus.

Meten van vloeistoffen

De schaal in de lepel ❶ kan worden gebruikt voor het meten van vloeistoffen (15 – 45 ml of 1 – 3 eetlepels (tbsp = tablespoon)).

Door waarnemingsfouten kan er echter een verschil van maximaal 15% ontstaan.

Vasthoudfunctie (HOLD)

Door op de toets HOLD ❸ te drukken terwijl er een gewicht wordt aangegeven, blijft de gewichtsindicatie behouden, ook als u de inhoud uit de lepel ❶ haalt.

Door opnieuw op de toets HOLD ❸ te drukken, deactiveert u de vasthoudfunctie en wordt het actuele gewicht weer aangegeven.

Batterijen vervangen

Zodra de batterijen leeg raken, verschijnt op het display ❷ het symbool "  " om u erop te wijzen dat de batterijen spoedig moeten worden vervangen. Zodra op het display ❷ "  " verschijnt, zijn de batterijen leeg. Vervang dan de batterijen:

- ◆ Open het deksel van het batterijvak ❹.
- ◆ Verwijder de lege batterijen en plaats twee nieuwe batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03. Let daarbij op de juiste stand van de polen.
- ◆ Sluit het batterijvak ❹ weer.

Foutmeldingen

-  - "OUTZero": bij het inschakelen van de weeglepel bevindt zich al meer dan 30 g gewicht in de lepel ❶. Haal het gewicht van de lepel ❶ en schakel het apparaat opnieuw in.
-  - "UNStable": het apparaat ligt niet stabiel/ wordt niet recht gehouden. Leg het apparaat op een stabiele ondergrond/houd het apparaat recht en rustig in de hand.
-  - De batterijen zijn bijna leeg. De batterijen moeten binnenkort worden vervangen!
-  - De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen!
-  - Overbelasting! Het gewicht in de lepel ❶ overschrijdt het maximale gewicht! Verminder het gewicht in de lepel ❶!

Reiniging en onderhoud

❗ LET OP!

Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan!

- ◆ Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

i Opmerking:



U kunt de lepel ❶ van de steel afnemen en afzonderlijk in de vaatwasser reinigen.

- ◆ Droog het apparaat goed af voordat u het opnieuw gebruikt.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgeslechte vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn

2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf).

Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 464317_2501 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 464317_2501 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 464317_2501

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Použití v souladu s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis přístroje	62
Technické údaje	63
Bezpečnostní pokyny	63
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	65
Uvedení do provozu	66
Používání přístroje	67
Jednoduché měření	67
Sčítací funkce	67
Funkce TARE / měření v nádobě	67
Měření kapalin	68
Funkce podržení (HOLD)	68
Výměna baterie	68
Chybová hlášení	68
Čištění a údržba	69
Likvidace	69
Likvidace přístroje	69
Likvidace obalu	70
Likvidace baterií	70
Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	71
Servis	72
Dovozce	72

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k odvažování malých množství. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej pro komerční účely!

Rozsah dodávky

- Digitální lžicová váha
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- návod k obsluze

i Upozornění:

Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození. Odstraňte veškerý obalový materiál.

Popis přístroje

- ❶ lžíce
- ❷ displej
- ❸ tlačítko Σ /UNIT
- ❹ tlačítko ON/TARE
- ❺ přihrádka na baterie
- ❻ tlačítko HOLD

Technické údaje

Napájení:	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) AAA, LR03
Rozsah měření:	1 – 300 g v krocích 0,1 g 0,05 – 10,58 oz v krocích 0,005 oz
Max. množství na jedno měření:	300 g / 10,58 oz
Max. množství sčítaných měření:	3000 g / 105,8 oz
Přesnost měření:	0,1 g / 0,005 oz



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Zkontrolujte před použitím přístroje, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.

❗ **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Lžíci neplňte horkými potravinami či kapalinami!
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Do lžice nevkládejte žádné předměty, když ji nepoužíváte.
- Chraňte váhu před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (trouby, topná tělesa).
- Netiskněte tlačítka silou ani špičatými předměty.
- Přístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým polím (např. mobilní telefony).

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

VÝSTRAHA! **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶   Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- ▶ Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- ▶ Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- ▶   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- ▶ Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- ▶   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- ▶  Nezkratujte připojovací svorky.
- ▶ Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- ▶   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.

- ▶  Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- ▶ Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Uvedení do provozu

- ◆ Veškeré díly vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „**Čištění a údržba**“.
- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie **5** a vložte dvě 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie **5** znovu uzavřete. Na displeji **2** se zobrazí „0,0 g“. Přístroj je připraven k provozu.
- ◆ Chcete-li jednotku změnit, stiskněte tlačítko Σ /UNIT **3**, dokud se na displeji **2** nezobrazí „0,000 oz“.

Používání přístroje

Jednoduché měření

- ♦ V případě potřeby zapněte přístroj pomocí tlačítka ON/TARE ④.
- ♦ Položte lžíci ① s obsahem, který má být zvážen, na rovný povrch a přidržte zadní konec, aby se zabránilo překlopení přístroje.

nebo

- ♦ Držte přístroj v ruce pokud možno klidně a vodorovně.
- ♦ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko ON/TARE ④, dokud displej ② nezhasne.

nebo

- ♦ Počkejte cca 60 sekund. Přístroj se automaticky vypne.

Sčítací funkce

Je možné sčítat jednotlivá měření (na 1 měření max. 300 g).

- ♦ Stiskněte tlačítko ON/TARE ④ a proveďte první měření.
- ♦ Stiskněte tlačítko Σ / UNIT ③. Na displeji ② se zobrazí symbol „ Σ “ a hmotnost naplněné vážené položky.
- ♦ Odstraňte vážený materiál ze lžíce ① a doplňte materiál, který má být přičten. Na displeji ② se hmotnost nové vážené položky přičte k předchozí hmotnosti a zobrazí se celková hmotnost.
- ♦ Tento postup lze opakovat až do dosažení celkové hmotnosti 3 000 g. Je-li překročeno 3 000 g, na displeji se zobrazí ② „  “.

ⓘ Upozornění:

Při sčítání hodnot nelze používat funkci TARE!

Funkce TARE / měření v nádobě

- ♦ Pokud chcete vážit potravinu v jiné nádobě, nejprve nádobu vložte do lžíce ①.
- ♦ Poté stiskněte tlačítko ON/TARE ④, abyste zobrazení opět vynulovali.

- ◆ Když nyní naplníte potravinu do nádoby, zobrazí se pouze hmotnost potravinu.
Sejmete-li nádobu s potravinou ze lžíce **1**, zobrazí se záporná hodnota.
- ◆ Stiskněte opět tlačítko ON/TARE **4**, abyste se opět vrátili do normálního režimu vážení.

Měření kapalin

Stupnici ve lžíci **1** lze použít k měření kapalin (15–45 ml nebo 1–3 polévkové lžíce (tbsp = tablespoon)).

Na základě chyb vnímání může však dojít k rozdílu až o 15 %.

Funkce podržení (HOLD)

Stisknutím tlačítka HOLD **6** během zobrazení hmotnosti zůstane zobrazená hmotnost zachována, i když vyjmete obsah ze lžíce **1**.

Opětovným stisknutím tlačítka HOLD **6** znovu deaktivujete funkci podržení a opět se zobrazí aktuální hmotnost.

Výměna baterie

Jakmile jsou baterie skoro vybité, na displeji **2** se zobrazí symbol „“ a připomene tím, že baterie je nutné brzy vyměnit. Jakmile se na displeji **2** zobrazí „“, baterie jsou vybité. Poté baterie vyměňte:

- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie **5**.
- ◆ Vyjměte vybité baterie a vložte dvě nové 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie **5** znovu uzavřete.

Chybová hlášení

 – „OUTZero“: při zapnutí váhy se ve lžíci **1** již nachází vážená položka o hmotnosti více než 30 g. Sejměte váženou položku ze lžíce **1** a přístroj zapněte znovu.

 – „UNStable“: přístroj neleží během zapínání stabilně / není přidržován rovně. Přístroj umístěte na stabilní podklad / přístroj držte rovně a klidně v ruce.

 – Baterie jsou téměř vybité. Baterie je třeba brzy vyměnit!

 – Baterie jsou vybité. Vyměňte baterie!

 – Přetížené! Hmotnost naplněné vážené položky ve lžíci **1** překračuje maximální hodnotu! Odstraňte váženou položku ze lžíce **1**!

Čištění a údržba

❗ POZOR!

Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje!

- ◆ Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte neagresivní čisticí prostředek nanesený na hadřík.

i Upozornění:



Lžici ❶ můžete za účelem čištění z rukojeti sejmut a vyčistit zvlášť v myčce nádobí.

- ◆ Před opětovným použitím přístroj dobře osušte.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI



FR

Icon of a recycling bin with a circular arrow.

Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

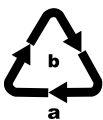


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím

významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní

prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 464317_2501 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 464317_2501 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 464317_2501

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	74
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	74
Zakres dostawy	74
Opis urządzenia	74
Dane techniczne	75
Wskazówki bezpieczeństwa	75
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami	77
Uruchomienie	79
Korzystanie z urządzenia	79
Prosty pomiar	79
Funkcja sumowania	79
Funkcja TARE/Pomiar w pojemniku	80
Pomiar płynów	80
Funkcja zatrzymania (HOLD)	80
Wymiana baterii	81
Komunikaty o błędach	81
Czyszczenie i konserwacja	81
Utylizacja	82
Utylizacja urządzenia	82
Utylizacja opakowania	83
Utylizacja baterii	83
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	84
Serwis	86
Importer	86

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do ważenia małych ilości. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Cyfrowa waga łyżkowa
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- Instrukcja obsługi

Wskazówka:

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie doszło do żadnych uszkodzeń podczas transportu. Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

Opis urządzenia

- 1 łyżka
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk Σ /UNIT
- 4 Przycisk ON/TARE
- 5 Wnęk na baterie
- 6 Przycisk HOLD

Dane techniczne

Zasilanie:	2 x 1,5 V  (prąd stały) AAA, LR03
Zakres pomiarowy:	1 - 300 g po 0,1 g 0,05 - 10,58 oz po 0,005 oz
Maks. ilość dla pojedynczego pomiaru:	300 g / 10,58 oz
Maks. liczba dodanych pomiarów:	3000 g / 105,8 oz
Dokładność pomiaru:	0,1 g / 0,005 oz



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- ▶ Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta.

Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.

! UWAGA!

SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Nie wlewaj gorących produktów spożywczych/płynów do łyżki!
- ▶ Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- ▶ Nie wkładaj niczego do łyżki, gdy nie jest używana.
- ▶ Chroń wagę przed uderzeniami, wilgocią, pyłem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (piekarniki, grzejniki).

- ▶ Nie naciskaj z nadmierną siłą ani ostrymi przedmiotami na przycisk.
- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie wysokich temperatur ani silnych pól elektromagnetycznych (np. telefony komórkowe).

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- ▶ Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- ▶ W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- ▶ Przed ładowaniem baterii-akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
- ▶   Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia ani wody.
- ▶ Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- ▶   Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.

- ▶  Nie wolno zwierać zacisków.
- ▶ Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- ▶   Nie stosuj razem różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶   Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.
- ▶ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Oczyszczyć styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterię suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną dotknięte miejsce należy spłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Uruchomienie

- ◆ Oczyszczyć wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „**Czyszczenie i konserwacja**”.
- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie ❸ i włóż dwie baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii ❸.
Na wyświetlaczu ❷ pojawia się „0,0 g”.
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- ◆ Aby zmienić jednostkę, naciśnij przycisk Σ /UNIT ❸ tak długo, aż na wyświetlaczu ❷ pojawi się „0,000 oz”.

Korzystanie z urządzenia

Prosty pomiar

- ◆ Włącz urządzenie przyciskiem ON/TARE ❹.
- ◆ Umieść łyżkę ❶ z zawartością przeznaczoną do zważenia na płaskiej powierzchni i przytrzymaj tylny koniec, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia.

lub

- ◆ trzymaj urządzenie w dłoni możliwie spokojnie i poziomo.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/TARE ❹, aż zgaśnie wyświetlacz ❷.

lub

- ◆ odczekaj ok. 60 sekund. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Funkcja sumowania

Można dodać poszczególne pomiary (maks. 300 g wagi na jeden pomiar).

- ◆ Naciśnij przycisk ON/TARE ❹ i przeprowadź pierwszy pomiar.
- ◆ Naciśnij przycisk Σ /UNIT ❸. Na wyświetlaczu ❷ pojawi się „ Σ ” oraz waga ważonego produktu.
- ◆ Usuń ważony produkt z łyżki ❶ i nałóż produkt, który ma zostać dodany do wagi poprzedniego. Na wyświetlaczu ❷ waga nowego produktu dodawana jest do wagi poprzedniego produktu oraz wyświetlana jest ich waga łączna.

- ◆ Proces ten można powtarzać aż do osiągnięcia całkowitej wagi 3000 g. Przy przekroczeniu 3000 g na wyświetlaczu pojawia się ❷ „ 0.1d ”.

❶ **Wskazówka:**

Podczas dodawania wartości nie można korzystać z funkcji TARE!

Funkcja TARE/Pomiar w pojemniku

- ◆ Jeśli chcesz zważyć jedzenie w innym pojemniku, umieść pojemnik w łyzce ❶.
- ◆ Następnie naciśnij przycisk ON/TARE ❹, aby zresetować wyświetlacz z powrotem do zera.
- ◆ Jeśli teraz napełnisz pojemnik produktem spożywczym, wyświetlana jest tylko waga produktu spożywczego.
Jeśli zdejmiesz pojemnik z produktem spożywczym z łyżki ❶, wyświetlona zostanie wartość ujemna.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk ON/TARE ❹, aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

Pomiar płynów

Skala w łyżce ❶ może być użyta do pomiaru płynów (15 - 45 ml lub 1 - 3 łyżki stołowe (tbsp = tablespoon)). Jednakże z powodu błędów w postrzeganiu może wystąpić różnica do 15 %.

Funkcja zatrzymania (HOLD)

Naciskając przycisk HOLD ❸, gdy wyświetlana jest waga, wskazanie wagi zostaje zachowane, nawet jeśli zawartość łyżki ❶ zostanie już usunięta.

Naciskając ponownie przycisk HOLD ❸ dezaktywujesz funkcję zatrzymania i ponownie wyświetlana jest bieżąca waga.

Wymiana baterii

Gdy baterie będą już słabe, na wyświetlaczu ❷ pojawi się symbol „” i przypomni w ten sposób, że wkrótce należy wymienić baterie. Gdy na wyświetlaczu ❷ pojawi się „”, baterie są zużyte.

Wymień wtedy baterie:

- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie ❺.
- ◆ Wymień zużyte baterie i włóż dwie nowe baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii ❺.

Komunikaty o błędach

 - „OUTZero”: przy włączaniu wagi w łyzce ❶ znajduje się już więcej niż 30 g. Wyjmij zawartość z łyzki ❶ i włącz urządzenie ponownie.

 - „UNSTable”: podczas włączania urządzenie nie leży stabilnie/nie jest trzymane prosto. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni i trzymaj je prosto i stabilnie w dłoni.

 - baterie są słabe. Należy wkrótce wymienić baterie!

 - baterie są zużyte. Wymień baterie!

 - przeciążenie! Waga umieszczonego na łyzce ❶ produktu przekracza wagę maksymalną! Usuń zawartość łyzki ❶!

Czyszczenie i konserwacja

❗ UWAGA!

Nie używać szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia!

- ◆ Urządzenie czyść lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

❶ Wskazówka:



łyżkę ❶ można w celu umycia zdjąć z trzonka łyżki i wumyc oddzielnie w zmywarce.

- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenia dokładnie je wysuszyć.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stano-

wi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

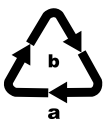


Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urzqduzenia moŹna uzyskać w urzqdzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe s przyjazne dla Źrodowiska i moŹna je poddać procesowi recyklingu. Zbędune materiały opakowaniowe naleŹy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania naleŹy utylizować w sposób przyjazny dla Źrodowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadł.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrtami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory naleŹy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym naleŹy je utylizować w sposób przyjazny dla Źrodowiska przez odpowiednie podmioty

(sprzedawc, wyspecjalizowanych sprzedawc, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacjq odpadł). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciŹkie.

Zawarte w nich metale ciŹkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulator do odpadł domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punkt zbiórki odpadł.

Baterie/akumulatory naleŹy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 464317_2501 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 464317_2501.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 464317_2501

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	88
Určené používanie	88
Rozsah dodávky	88
Opis prístroja	88
Technické údaje	89
Bezpečnostné pokyny	89
Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami	91
Uvedenie do prevádzky	92
Používanie prístroja	93
Jednoduché meranie	93
Súčtová funkcia	93
Funkcia TARA/meranie v nádobe	94
Meranie tekutín	94
Funkcia zotrvania (HOLD)	94
Výmena batérie	94
Chybové hlásenia	95
Čistenie a údržba	95
Likvidácia	96
Likvidácia prístroja	96
Likvidácia obalu	97
Likvidácia batérií	97
Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	98
Servis	100
Dovozca	100

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené používanie

Tento prístroj slúži výlučne na odvažovanie malých množstiev. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Rozsah dodávky

- Digitálna lyžicová váha
- 2 batérie 1,5 V AAA, LR03
- Návod na obsluhu

i Upozornenie:

Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a prípadné viditeľné poškodenia. Odstráňte všetky obalové materiály.

Opis prístroja

- 1 Lyžica
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo Σ /UNIT
- 4 Tlačidlo ON/TARE
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Tlačidlo HOLD

Technické údaje

Napájanie prúdom: 2 x 1,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
AAA, LR03

Rozsah merania: 1 – 300 g v krokoch po 0,1 g
0,05 – 10,58 oz (uncí)
v krokoch po 0,005 oz

Max. množstvo
jednotlivého
merania: 300 g / 10,58 oz

Max. množstvo
pripočítaných
meraní: 3000 g / 105,8 oz

Presnosť merania: 0,1 g / 0,005 unce



Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis.
Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

❗ **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Do lyžice neplňte žiadne horúce potraviny/tekutiny!
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Keď sa prístroj nepoužíva, nedávajte do lyžice žiadne predmety.
- Váhu chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Pri stláčaní tlačidiel nepoužívajte silu ani ostré predmety.
- Prístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým poliam (napr. mobilné telefóny).

Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-   Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.

- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Uvedenie do prevádzky

- ◆ Vyčistite všetky diely tak, ako je popísané v kapitole „**Čistenie a údržba**“.
- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie **5** a vložte dnu dve batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **5**. Na displeji **2** sa objaví „0,0 g“. Prístroj je pripravený na prevádzku.
- ◆ Na výmenu jednotky stláčajte tlačidlo Σ /UNIT **3** tak dlho, až sa na displeji **2** objaví „0,000 oz“.

Používanie prístroja

Jednoduché meranie

- ♦ Zapnite prístroj príp. tlačidlom ON/TARE ④.
- ♦ Položte lyžicu ① s váženým obsahom na rovnú plochu a podržte pevne zadný koniec, aby sa zabránilo preklopeniu prístroja.

alebo

- ♦ Podržte prístroj podľa možnosti pokojne a vodorovne v ruke.
- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte a podržte stlačené tlačidlo Power ON/TARE ④, až displej ② zhasne.

alebo

- ♦ Počkejte cca 60 sekúnd. Prístroj sa automaticky vypne.

Súčtová funkcia

Jednotlivé merania (na meranie hmotnosť max. 300 g) môžete pripočítavať.

- ♦ Stlačte tlačidlo ON/TARE ④ a vykonajte prvé meranie.
- ♦ Stlačte tlačidlo Σ / UNIT ③. Na displeji ② sa zobrazí „ Σ “ a hmotnosť naplneného polotovaru.
- ♦ Odstráňte polotovar z lyžice ① a naplňte dnu pripočítavaný polotovar. Na displeji ② sa pripočíta hmotnosť nového polotovaru k predchádzajúcej hmotnosti a zobrazí sa celková hmotnosť.
- ♦ Tento proces môžete opakovať tak často, až bude dosiahnutá celková hmotnosť 3000 g. Ak sa prekročí 3000 g, displej ② zobrazí „“.

❗ Upozornenie:

Zatiaľ čo pripočítavate hodnoty, nemôžete použiť funkciu TARE!

Funkcia TARA/meranie v nádobe

- ◆ Keď chcete vážiť potravinu do inej nádoby, umiestnite najprv nádobu do lyžice ❶.
- ◆ Stlačte potom tlačidlo ON/TARE ❷, aby sa indikátor nastavil znova na nulu.
- ◆ Keď teraz naplníte potravinu do nádoby, zobrazí sa iba hmotnosť potraviny.
Ak zoberiete nádobu s potravinou z lyžice ❶, zobrazí sa negatívna hodnota.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo ON/TARE ❷ na prepnutie do normálneho režimu váženia.

Meranie tekutín

Štupnica v lyžici ❶ sa môže použiť na meranie tekutín (15 – 45 ml alebo 1 – 3 polievkové lyžice (tbsp = tablespoon)).

Avšak z dôvodu chýb rozpoznávania môže dôjsť k rozdielu až do 15 %.

Funkcia zotrvania (HOLD)

Stlačením tlačidla HOLD ❸, zatiaľ čo sa zobrazuje hmotnosť, zostane zobrazenie hmotnosti zachované, aj keď vyberiete obsah z lyžice ❶.

Opakovaným stlačením tlačidla HOLD ❸ deaktivujete funkciu zotrvania a aktuálna hmotnosť sa zobrazí znova.

Výmena batérie

Hneď ako budú batérie slabé, zobrazí sa na displeji ❷ symbol „“ a pripomenie vám, že je potrebné čoskoro vymeniť batérie. Hneď ako sa na displeji ❷ zobrazí „“, sú batérie vybité.

Potom vymeňte batérie:

- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie ❹.
- ◆ Odstráňte prázdne batérie a vložte dve nové batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie ❹.

Chybové hlásenia

-  – „OUTZero“: pri zapnutí váhy sa nachádza v lyžici už viac ako 30 g hmotnosti ❶. Zoberte hmotnosť z lyžice ❶ a zapnite znova prístroj.
-  – „UNStable“: prístroj počas zapnutie neleží nestabilne/nie je držaný rovno. Položte prístroj na stabilný podklad/prístroj držte rovno a pokojne v ruke.
-  – Batérie sú slabé. Batérie sa musia skoro vymeniť!
-  – Batérie sú vybité. Vymeňte batérie!
-  – Nadmerné naplnenie! Hmotnosť naplnená do lyžice ❶ prekračuje maximálnu hmotnosť! Odstráňte hmotnosť z lyžice ❶!

Čistenie a údržba

❗ POZOR!

Nepoužívajte žiadne agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrch zariadenia!

- ◆ Prístroj čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný umývací prostriedok.

i Upozornenie:



Lyžicu ❶ môžete na čistenie odobrať z násady lyžice a umyť samostatne v umývačke riadu.

- ◆ Pred ďalším použitím prístroj celkom osušte.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj

po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

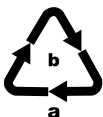


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliada-
lo na ekologické hľadisko a odborné možnosti
likvidácie, a preto ich možno recyklovať.
Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte
podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na
označenie na rôznych obalových materiáloch
a triedte ich prípadne osobitne. Obalové
materiály sú označené skratkami (a) a
číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozit-
né materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera
a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu
a/alebo kovu.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchá-
dzať ako so špeciálnym odpadom, a preto
sa musia ekologicky zlikvidovať na
zodpovedajúcich miestach (predajca,

špecializovaný predajca, verejné miesta na zber
odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou
odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať
jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými
pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového
odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Záruka spoločnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 464317_2501 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 464317_2501 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 464317_2501

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	102
Uso previsto	102
Volumen de suministro	102
Descripción del aparato	102
Características técnicas	103
Indicaciones de seguridad	103
Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	105
Puesta en funcionamiento	107
Manejo del aparato	107
Medición simple	107
Función de suma	107
Función TARE/medición en un recipiente	108
Medición de líquidos	108
Función de retención (HOLD)	108
Cambio de las pilas	109
Mensajes de error	109
Limpieza y mantenimiento	109
Desecho	110
Desecho del aparato	110
Desecho del embalaje	111
Desecho de las pilas/baterías	111
Garantía de Kompernass Handels GmbH	112
Asistencia técnica	114
Importador	114

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para pesar cantidades pequeñas y para su uso doméstico privado. No utilice el aparato con fines comerciales.

Volumen de suministro

- Báscula digital de cuchara
- 2 pilas de 1,5 V AAA, LR03
- Instrucciones de uso

Indicación:

Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles. Retire todos los materiales de embalaje.

Descripción del aparato

- ❶ Cuchara
- ❷ Pantalla
- ❸ Botón Σ /UNIT
- ❹ Botón ON/TARE
- ❺ Compartimento para pilas
- ❻ Botón HOLD

Características técnicas

Alimentación de corriente:	2 pilas de 1,5 V  (corriente continua) AAA, LR03
Rango de medición:	1-300 g en intervalos de 0,1 g 0,05-10,58 oz en intervalos de 0,005 oz
Cantidad máx. por medición individual:	300 g/10,58 oz
Cantidad máx. de la suma de las mediciones:	3000 g/105,8 oz
Precisión de la medición:	0,1 g/0,005 oz



Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.

¡ADVERTENCIA! ¡ PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato.

Una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables para el usuario. Además, se anulará la garantía.

❗ ¡ATENCIÓN!

¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ ¡No utilice la cuchara para medir alimentos/líquidos calientes!
- ▶ Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.
- ▶ No coloque objetos sobre la cuchara cuando no esté en uso.
- ▶ Proteja la cuchara medidora frente a los golpes, la humedad, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).

- ▶ No presione los botones con fuerza ni con objetos puntiagudos.
- ▶ No exponga el aparato a temperaturas elevadas o a campos magnéticos potentes (p. ej., teléfonos móviles).

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

⚠ ADVERTENCIA:

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- ▶ Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- ▶ Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- ▶  No recargue nunca las pilas no recargables.
- ▶ Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
- ▶   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- ▶ No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- ▶   No abra o deforme nunca las pilas.

- ▶  No cortocircuite los contactos.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- ▶   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- ▶ Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Limpie todas las piezas de la manera descrita en el capítulo „**Limpieza y mantenimiento**”.
- ◆ Abra la tapa del compartimento para pilas ❸ y coloque las dos pilas de 1,5 V del tipo AAA, LR03. Para ello, asegúrese de introducirlas con la polaridad correcta.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas ❸. Tras esto, en la pantalla ❷ aparece "0,0 g". Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.
- ◆ Para cambiar la unidad, pulse el botón Σ /UNIT ❹ hasta que aparezca "0,000 oz" en la pantalla ❷.

Manejo del aparato

Medición simple

- ◆ Encienda el aparato con el botón ON/TARE ❺.
- ◆ Coloque la cuchara ❶ con el contenido que deba pesarse sobre una superficie plana y sujete firmemente el extremo posterior para evitar que el aparato se vuelque.

O:

- ◆ Sostenga el aparato con la mano de forma que esté lo más inmóvil y horizontal posible.
- ◆ Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón ON/TARE ❺ hasta que se apague la pantalla ❷.

O:

- ◆ Espere aprox. 60 segundos. Tras esto, el aparato se apagará automáticamente.

Función de suma

Pueden sumarse varias mediciones individuales (cada medición con un peso máx. de 300 g).

- ◆ Pulse el botón ON/TARE ❺ y realice la primera medición.
- ◆ Pulse el botón Σ /UNIT ❹. En la pantalla ❷ aparece " Σ " y el peso del producto que se haya pesado.
- ◆ Retire el producto de la cuchara ❶ y añada el siguiente producto que deba pesarse. En la pantalla ❷ se añade el peso de este nuevo producto al peso anterior y se muestra el peso total.

- ◆ Puede repetirse este proceso las veces que sea necesario hasta alcanzar un peso total de 3000 g. Si se superan los 3000 g, en la pantalla ❷ se muestra la indicación "  ".

❶ **Indicación:**

¡Durante el proceso de suma no puede utilizar la función TARE!

Función TARE/medición en un recipiente

- ◆ Si desea pesar un alimento dentro de otro recipiente, pese primero el recipiente en la cuchara ❶.
- ◆ Tras esto, pulse el botón ON/TARE ❹ para volver a establecer la indicación a cero.
- ◆ De esta manera, al colocar el alimento en el recipiente, solo se mostrará el peso del propio alimento. Al retirar el recipiente con el alimento de la cuchara ❶, se mostrará un valor negativo.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón ON/TARE ❹ para volver al modo de medición normal.

Medición de líquidos

La escala de la cuchara ❶ puede utilizarse para medir líquidos (15-45 ml o 1-3 cucharadas (tbsp = tablespoon)).

No obstante, los errores de percepción pueden causar que se produzca una diferencia de hasta un 15 % en relación con el valor real.

Función de retención (HOLD)

Si se pulsa el botón HOLD ❺ al mostrarse el peso, se conserva la indicación mostrada en la pantalla aunque se retire el contenido de la cuchara ❶.

Si vuelve a pulsarse el botón HOLD ❺, se desactiva la función de retención y vuelve a mostrarse el peso actual.

Cambio de las pilas

En cuanto las pilas empiezan a agotarse, en la pantalla **2** se muestra el símbolo " " para recordarle que debe cambiar pronto las pilas. En cuanto la pantalla **2** muestre la indicación " ", significará que las pilas están agotadas.

Cambie las pilas de la manera siguiente:

- ◆ Abra la tapa del compartimento para pilas **5**.
- ◆ Retire las pilas gastadas e inserte dos pilas nuevas de 1,5 V del tipo AAA, LR03. Para ello, asegúrese de introducirlas con la polaridad correcta.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **5**.

Mensajes de error

 , "OUTZero": al encender la cuchara medidora, hay más de 30 g de peso sobre ella **1**. Retire el peso de la cuchara **1** y reinicie el aparato.

 , "UNSTable": el aparato no está colocado de forma estable/recto durante el encendido. Coloque el aparato sobre una superficie estable/sostenga el aparato con la mano de forma que esté recto e inmóvil.

 : las pilas tienen poca carga. ¡Deben cambiarse pronto!

 : las pilas están gastadas. ¡Cambie las pilas!

 : ¡sobrecarga! ¡El peso colocado sobre la cuchara **1** supera el peso máximo permitido!
¡Retire el peso de la cuchara **1**!

Limpieza y mantenimiento

❗ ¡ATENCIÓN!

No utilice productos de limpieza abrasivos ni químicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- ◆ Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

i Indicación:



La cabeza de la cuchara **1** puede desmontarse del mango para su limpieza y lavarse de forma separada en el lavavajillas.

- ◆ Seque bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directi-

va 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 464317_2501 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 464317_2501.

Asistencia técnica

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 464317_2501

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	116
Anvendelsesområde	116
Pakkens indhold	116
Beskrivelse af produktet	116
Tekniske data	117
Sikkerhedsanvisninger	117
Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier .	119
Første brug	120
Anvendelse af produktet	121
Nem måling	121
Summeringsfunktion	121
TARE-funktion/måling i en beholder.	122
Måling af væsker	122
Holdefunktion (HOLD)	122
Batteriskift	122
Fejlmeldinger	123
Rengøring og vedligeholdelse	123
Bortskaffelse	124
Bortskaffelse af produktet.	124
Bortskaffelse af emballage.	125
Bortskaffelse af batterier	125
Garanti for Kompernass Handels GmbH	126
Service	128
Importør	128

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til afvejning af små mængder. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng!

Pakkens indhold

- Digital skevægt
- 2 batterier, 1,5 V AAA, LR03
- Betjeningsvejledning

i Bemærk:

Kontrollér, at alle produktets dele er leveret med, og at det ikke har synlige skader, før du tager det i brug. Fjern alle emballeringsmaterialer.

Beskrivelse af produktet

- 1 Ske
- 2 Display
- 3 Knappen Σ /UNIT
- 4 Knappen ON/TARE
- 5 Batterirum
- 6 Knappen HOLD

Tekniske data

Strømforsyning:	2 x 1,5 V  (Jævnstrøm) AAA, LR03
Måleområde:	1 – 300 g i trin på 0,1 g 0,05 – 10,58 oz i trin på 0,005 oz
Maks. mængde for hver enkelt måling:	300 g / 10,58 oz
Maks. mængde sammenlagte målinger:	3000 g / 105,8 oz
Målenøjagtighed:	0,1 g / 0,005 oz



Alle produktets dele, som kommer i kontakt med
levnedsmidler, er levnedsmiddelægte.

Sikkerhedsanvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug. Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

ADVARSEL!

FARE FOR TILSKADEKOMST!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
Børn må ikke lege med produktet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet.
Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren.
Desuden bortfalder alle garantikrav.

❗ **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Hæld ikke varme fødevarer/væsker i skeen!
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- Læg ikke genstande i skeen, når produktet ikke anvendes.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og varmekilder, der befinder sig tæt på (ovn, radiator).
- Undgå at trykke hårdt på knapperne, og brug ikke spidse genstande.
- Udsæt ikke vægten for høje temperaturer eller kraftige magnetfelter (f.eks. mobiltelefoner).

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

ADVARSEL!

FARE FOR TILSKADEKOMST!

-   Lad aldrig børn få fat i batterier.
- Sørg for, at hverken mennesker eller dyr kan sluge batterier.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
-  Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
-   Kast aldrig batterier ind i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
-   Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
-  Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.
-   Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.

- ▶   Sæt altid batterierne ind i produktet med polerne vendt rigtigt.
- ▶ Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og beskadige produktet.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder – især øjnene – kommer i kontakt med kemikalierne. Skyl kemikalierne af med rigeligt vand ved kontakt, og søg omgående lægehjælp.

Første brug

- ◆ Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet „**Rengøring og vedligeholdelse**“.
- ◆ Åbn batterirummets **5** låg, og sæt to batterier af typen 1,5 V AAA, LR03 i. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.
- ◆ Luk batterirummet **5** igen.
I displayet **2** vises "0,0 g". Produktet er klar til brug.
- ◆ Hvis du vil skifte enhed, skal du trykke på knappen Σ /UNIT **3**, indtil "0,000 oz" vises i displayet **2**.

Anvendelse af produktet

Nem måling

- ◆ Tænd for produktet med knappen ON/TARE ④.
- ◆ Læg skeen ① med indholdet, der skal vejes, på en plan overflade, og hold fast i den bageste ende, så produktet ikke vipper.

eller

- ◆ Hold produktet så roligt og vandret i hånden som muligt.
- ◆ For at slukke for produktet skal du trykke på knappen ON/TARE ④ og holde den nede, indtil displayet ② slukkes.

eller

- ◆ Vente ca. 60 sekunder. Produktet slukkes automatisk.

Summeringsfunktion

Du kan lægge de enkelte målinger sammen (for hver måling maks. en vægt på 300 g).

- ◆ Tryk på knappen ON/TARE ④, og foretag den første måling.
- ◆ Tryk på knappen Σ /UNIT ③. På displayet ② vises " Σ " og det vejede materiales vægt.
- ◆ Fjern materialet fra skeen ①, og læg materialet, som skal lægges til, i skeen. På displayet ② lægges det nye materiales vægt sammen med den foregående vægt, og den samlede vægt vises.
- ◆ Du kan gentage dette, indtil en samlet vægt på 3000 g er nået. Hvis 3000 g overskrides, viser displayet ② " $0.1d$ ".

❗ Bemærk:

Mens du lægger værdierne sammen, kan du ikke bruge TARE-funktionen!

TARE-funktion/måling i en beholder

- ◆ Hvis du vil veje fødevarerne i en anden beholder, skal du først lægge beholderen i skeen ❶.
- ◆ Tryk på knappen ON/TARE ❷ for at stille displayet på nul igen.
- ◆ Når du nu hælder fødevarerne i beholderen, er det kun fødevarernes vægt, der vises.
Hvis du tager beholderen med fødevarer af skeen ❶, vises en negativ værdi.
- ◆ Tryk på knappen ON/TARE ❷ for at komme tilbage til den normale vejemodus igen.

Måling af væsker

Skalaen i skeen ❶ kan bruges til måling af væsker (15 – 45 ml eller 1 – 3 spiseskeer (tbsp = tablespoon)).

Da det kan være svært at aflæse korrekt, kan værdien variere op til 15 %.

Holdefunktion (HOLD)

Ved tryk på knappen HOLD ❸, mens vægten vises, bevares den viste vægt, selv om indholdet tages af skeen ❶.

Når du trykker på knappen HOLD ❸ igen, deaktiveres holdefunktionen, og den aktuelle vægt vises igen.

Batteriskift

Når batterierne bliver svage, vises symbolet "  " i displayet ❷ og minder dig dermed om, at batterierne snart skal skiftes. Når "  " vises i displayet ❷, er batterierne tomme.

Så skal batterierne skiftes:

- ◆ Åbn låget til batterirummet ❹.
- ◆ Tag de tomme batterier ud, og sæt to nye batterier af typen 1,5 V AAA, LR03 i. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.
- ◆ Luk batterirummet ❹ igen.

Fejlmeldinger

- out?** - "OUTZero": Når vægten tændes, er der allerede en vægt på mere end 30 g i skeen **1**. Tag vægten af skeen **1**, og tænd for produktet igen.
- UNSt** - "UNSTable": Produktet ligger ikke stabilt/holdes ikke lige, mens der tændes for det. Læg produktet på et stabilt underlag/hold produktet lige og roligt i hånden.
-  - Batterierne er svage. Batterierne skal snart udskiftes!!
- Lo** - Batterierne er tomme. Udskift batterierne!
- 0-Ld** - For høj vægt! Materialet, der er lagt på skeen **1**, overskrider maksimumvægten!
Fjern materialet fra skeen **1**!

Rengøring og vedligeholdelse

❗ **OBS!**

Brug ikke skurepulver eller kemiske rengøringsmidler. De angriber produktets overflade!

- ◆ Rengør produktet med en let fugtet klud. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden.

i Bemærk:



Skeen **1** kan tages af skaftet og rengøres separat i opvaskemaskinen.

- ◆ Tør produktet godt, før det bruges igen.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet

2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at

produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

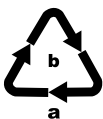


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 464317_2501 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 464317_2501.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 464317_2501

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	130
Uso conforme	130
Materiale in dotazione	130
Descrizione dell'apparecchio	130
Dati tecnici	131
Indicazioni relative alla sicurezza	131
Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile .	133
Messa in funzione	134
Uso dell'apparecchio	135
Semplice misurazione.	135
Funzione di addizione	135
Funzione TARE/Misurazione in un contenitore. . .	136
Misurazione di liquidi.	136
Funzione di tenuta (HOLD).	136
Sostituzione della pila	136
Messaggi di errore	137
Pulizia e manutenzione	137
Smaltimento	138
Smaltimento dell'apparecchio	138
Smaltimento dell'imballaggio.	139
Smaltimento delle pile	139
Garanzia della	
Kompernass Handels GmbH	140
Assistenza.	142
Importatore.	142

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pesare piccole quantità. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo a fini commerciali!

Materiale in dotazione

- Bilancia digitale a cucchiaino
- 2 pile 1,5 V AAA, LR03
- Istruzioni per l'uso

Nota:

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Cucchiaino
- ❷ Display
- ❸ Tasto Σ / UNIT
- ❹ Tasto ON/TARE
- ❺ Vano pile
- ❻ Tasto HOLD

Dati tecnici

Alimentazione elettrica:	2 x 1,5 V  (corrente continua) AAA, LR03
Intervallo di misurazione:	1 – 300 g a passi da 0,1 g 0,05 – 10,58 oz a passi da 0,005 oz
Quantità massima per ogni singola misurazione:	300 g / 10,58 oz
Quantità massima per misurazioni sommate:	3000 g / 105,8 oz
Precisione di misurazione:	0,1 g / 0,005 oz



Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

Indicazioni relative alla sicurezza

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e conservarlo per l'uso successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti.

Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In tal caso, la garanzia decade.

! ATTENZIONE!

DANNI MATERIALI!

- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non introdurre cibi/liquidi bollenti nel cucchiaino!
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non disporre oggetti nel cucchiaino se l'apparecchio non è in uso.
- Proteggere la bilancia dagli urti, dall'umidità, dalla polvere, dagli agenti chimici, da forti oscillazioni di temperatura e da fonti di calore troppo ravvicinate (forni, termosifoni).
- Non premere i tasti con violenza o con oggetti acuminati.
- Non esporre l'apparecchio a temperature troppo elevate o a forti campi elettromagnetici (ad es. cellulari).

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶   Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- ▶ Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- ▶ In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- ▶  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- ▶ Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- ▶   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- ▶ Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- ▶   Non aprire né deformare mai le pile.
- ▶  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- ▶   Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.

- ▶   Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- ▶ In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Messa in funzione

- ◆ Pulire tutti i componenti come descritto al capitolo "**Pulizia e manutenzione**".
- ◆ Aprire il coperchio del vano pile **5** e introdurre le due pile del tipo 1,5 V AAA, LR03. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ◆ Richiudere il vano pile **5**. Sul display **2** compare "0,0 g". L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ◆ Per cambiare unità, premere il tasto Σ /UNIT **3** fino a quando sul display **2** non compare "0,000 oz".

Uso dell'apparecchio

Semplice misurazione

- ◆ All'occorrenza accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/TARE ④.
- ◆ Disporre il cucchiaino ① con il contenuto da pesare su una superficie piana e tenere ferma l'estremità posteriore per impedire all'apparecchio di ribaltarsi.

oppure

- ◆ tenere possibilmente fermo in mano l'apparecchio in orizzontale.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio, premere e tenere premuto il tasto ON/TARE ④ fino a quando il display ② non si spegne.

oppure

- ◆ attendere circa 60 secondi. L'apparecchio si spegne automaticamente.

Funzione di addizione

È possibile sommare le singole misurazioni (per ogni misurazione max. 300 g di peso).

- ◆ Premere il tasto ON/TARE ④ ed eseguire la prima misurazione.
- ◆ Premere il tasto ON/TARE Σ / UNIT ③. Sul display ② compare " Σ " e il peso del prodotto riempito da pesare.
- ◆ Rimuovere il prodotto da pesare dal cucchiaino ① e versarvi quello da aggiungere. Sul display ② viene aggiunto al peso precedente il peso del nuovo prodotto da pesare e viene visualizzato il peso totale.
- ◆ Questa operazione può venire ripetuta quante volte si vuole fino a raggiungere un peso totale di 3000 g. Se si superano i 3000 g, il display ② indica "".

❗ Nota:

Mentre si sommano i valori, non è possibile utilizzare la funzione TARE!

Funzione TARE/Misurazione in un contenitore

- ◆ Se si desidera pesare un alimento in un altro contenitore, disporre prima il contenitore nel cucchiaino ❶.
- ◆ Premere poi il tasto ON/TARE ❷, per azzerare il display.
- ◆ Se si versa l'alimento nel contenitore, viene indicato solo il peso dell'alimento.
Se si prende il contenitore con l'alimento dal cucchiaino ❶, viene indicato un valore negativo.
- ◆ Per ritornare alla modalità di pesatura normale, premere poi il tasto ON/TARE ❷.

Misurazione di liquidi

La scala del cucchiaino ❶ può venire usata per misurare liquidi (15 - 45 ml o 1 - 3 cucchiaini da tavola (tbsp = tablespoon)).

Tuttavia a causa degli errori di percezione si può avere una differenza fino al 15%.

Funzione di tenuta (HOLD)

Premendo il tasto HOLD ❸ mentre viene visualizzato un peso, l'indicazione del peso rimane anche se il contenuto viene tolto dal cucchiaino ❶.

Premendo ancora il tasto HOLD ❸, si disattiva la funzione di tenuta e viene indicato nuovamente il peso attuale.

Sostituzione della pila

Non appena le pile si scaricano, sul display ❷ viene mostrato il simbolo "  " che ricorda di sostituire le pile al più presto. Non appena sul display ❷ compare "  ",

significa che le pile sono esaurite.

Sostituire quindi le pile:

- ◆ Aprire il coperchio del vano pile ❹.
- ◆ Rimuovere le pile scariche e inserire due pile nuove del tipo 1,5 V AAA, LR03. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ◆ Richiudere il vano pile ❹.

Messaggi di errore

-  - "OUTZero": quando si accende la bilancia sono già presenti più di 30 g di peso nel cucchiaino ❶. Rimuovere il peso dal cucchiaino ❶ e riaccendere l'apparecchio.
-  - "UNStable": durante l'accensione l'apparecchio non è stabile/non viene mantenuto diritto. Appoggiare l'apparecchio su una base stabile/tenere l'apparecchio diritto e fermo in mano.
-  - Le pile sono quasi scariche. Le pile devono venire sostituite al più presto!
-  - Le pile sono scariche. Sostituire le pile!
-  - Sovraccarico! Il peso collocato nel cucchiaino ❶ supera il peso massimo!
Rimuovere il peso dal cucchiaino ❶!

Pulizia e manutenzione

❗ ATTENZIONE!

Non utilizzare detergenti abrasivi o chimici. Essi aggrediscono la superficie dell'apparecchio!

- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno.

❶ Nota:



Il cucchiaino ❶ può venire rimosso per pulire il manico del cucchiaino e lavato separatamente in lavastoviglie.

- ◆ Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente.

Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I

materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici. I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 464317_2501 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 464317_2501 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 464317_2501

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	144
Rendeltetésszerű használat	144
A csomag tartalma	144
A készülék leírása	144
Műszaki adatok	145
Biztonsági utasítások	145
Tudnivaló az elemek kezeléséről	147
Üzembe helyezés	148
A készülék használata	149
Egyszerű mérés	149
Összegző funkció.	149
TARA funkció / Mérés edényben	150
Folyadékok mérése.	150
Érték megőrzése funkció (HOLD).	150
Elemcsere	150
Hibaüzenetek	151
Tisztítás és ápolás	151
Ártalmatlanítás	152
A készülék ártalmatlanítása	152
A csomagolás ártalmatlanítása	153
Elemek ártalmatlanítása	153
A Kompernass Handels GmbH garanciája	154
Szerviz	156
Gyártja.	156

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag kis mennyiségek mérésére használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

- Digitális kanálmérleg
- 2 db 1,5 V-os, AAA, LR03 típusú elem
- Használati útmutató

i Tudnivaló:

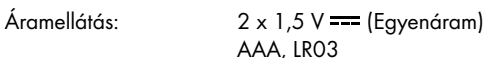
Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét.

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

A készülék leírása

- ➊ kanál
- ➋ kijelző
- ➌ Σ /UNIT gomb
- ➍ ON/TARE gomb
- ➎ elemrekesz
- ➏ HOLD gomb

Műszaki adatok

Áramellátás: 2 x 1,5 V  (Egyenáram)
AAA, LR03

Mérési tartomány: 1-300 g, 0,1 g-os
lépésekben
0,05 - 10,58 uncia,
0,005 unciás lépésekben

Max. mennyiség
mérésenként: 300 g / 10,58 uncia

Max. mennyiség
összegző mérésnél: 3000 g / 105,8 uncia

Mérési pontosság: 0,1 g / 0,005 uncia



A készülék élelmiszerekkel érintkező részei
élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

❗ **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ Ne tegyen forró élelmiszert/folyadékot a kanálba!
- ▶ Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a kanálba, ha nem használják a készüléket.
- ▶ Védje a mérleget ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- ▶ Ne nyomja erősen vagy hegyes tárgyakkal a gombokat.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy erős elektromágneses térnek (pl. mobiltelefon).

Tudnivaló az elemek kezeléséről

Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

FIGYELMEZTETÉS! **SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶   Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- ▶ Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- ▶ Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- ▶  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- ▶ Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- ▶   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- ▶ Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- ▶   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
- ▶  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
- ▶   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.

- ▶   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket és a készülékben kárt okozhatnak.
- ▶ Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

Üzembe helyezés

- ◆ Tisztítson meg minden alkatrészt a „**Tisztítás és ápolás**” fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét és helyezzen be két 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**. A kijelzőn **2** „0,0 g” jelenik meg. A készülék használatra kész.
- ◆ A mértékegység módosításához tartsa lenyomva a Σ /UNIT gombot **3** mindaddig, amíg a kijelzőn **2** „0,000 oz” jelenik meg.

A készülék használata

Egyszerű mérés

- ◆ Kapcsolja be a készüléket az ON/TARE gombbal ④.
- ◆ Helyezze a kanalat ① a mérendő tartalommal egy egyenes felületre, és tartsa erősen a hátsó részét, hogy a készülék ne billegjen.

vagy

- ◆ Tartsa a készüléket lehetőleg nyugodtan és vízszintesen a kezében.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva az ON/TARE gombot ④, amíg a kijelző ② kialszik.

vagy

- ◆ Várjon kb. 60 másodpercet. A készülék automatikusan kikapcsol.

Összegző funkció

Ezzel a funkcióval összeadhat egyenkénti méréseket (mérésenként max. 300 g súly).

- ◆ Nyomja meg az ON/TARE ④ gombot és végezze el az első mérést.
- ◆ Nyomja meg a Σ / UNIT gombot ③. A kijelzőn ② megjelenik a „ Σ ” szimbólum és a mérendő élelmiszer súlya.
- ◆ Távolítsa el a megmért élelmiszert a kanálból ① és töltsse bele a hozzáadni kívánt élelmiszert. Az új mérendő élelmiszer súlya hozzáadódik az előzőleg mért súlyhoz, és a kijelzőn ② az összegzett súly jelenik meg.
- ◆ Ezt az eljárást addig lehet megismételni, amíg az összegzett súly eléri a 3000 grammot. Amennyiben meghaladja a 3000 grammot, a kijelzőn ② „” jelenik meg.

❗ Tudnivaló:

Összegző mérés közben a TARA funkció nem használható!

TARA funkció / Mérés edényben

- ◆ Amennyiben az élelmiszert egy másik edényben szeretné mérni, először helyezze az edényt a kanálra **1**.
- ◆ Ezután nyomja meg az ON/TARE gombot **4**, hogy a kijelzőt ismét nullára állítsa.
- ◆ Ha ekkor az élelmiszert az edénybe tölti, csak az élelmiszer súlya jelenik meg.
Ha leveszi az élelmiszert az edénnyel együtt a kanálról **1**, negatív érték jelenik meg.
- ◆ A normál méréséhez való visszatéréshez nyomja meg ismét az ON/TARE gombot **4**.

Folyadékok mérése

A kanálon **1** található beosztás folyadékok mérésére használható (15-45 ml vagy 1-3 evőkanál (tbsp = tablespoon)).

Érzékelési hibák miatt azonban az eltérés akár 15% is lehet.

Érték megőrzése funkció (HOLD)

Egy súly kijelzése közben a HOLD gomb **6** megnyomásával az érték megmarad a kijelzőn a kanál **1** tartalmának eltávolítása után is.

A HOLD gomb **6** ismételt megnyomásával az érték megőrzése funkció kikapcsol és ismét az aktuális súly kerül kijelzésre.

Elemcsere

Amint az elemek gyengülnek a kijelzőn **2** a „” szimbólum jelenik meg, emlékeztetőül, hogy az elemeket hamarosan ki kell cserélnie. Amint a kijelzőn **2** „” jelenik meg, az elemek lemerültek.

Cserélje ki az elemeket:

- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét.
- ◆ Távolítsa el a lemerült elemeket, majd helyezzen be két darab új 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**.

Hibaüzenetek

-  - „OUTZero”: a mérleg bekapcsolásakor több, mint 30 g súly van a kanálon **1**. Távolítsa el a súlyt a kanálról **1** és kapcsolja be ismét a készüléket.
-  - „UNStable”: a készülék a bekapcsolás közben nem áll stabilan vagy nem tartja vízszintesen. Helyezze a készüléket egy stabil felületre vagy tartsa egyenesen és nyugodtan a kezében.
-  - Az elemek gyengék. Hamarosan ki kell cserélni az elemeket!
-  - Az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket!
-  - Túlterhelés! A kanálba **1** töltött súly meghaladja a maximálisan mérhető súlyt! Távolítsa el a súlyt a kanálról **1**!

Tisztítás és ápolás

❗ FIGYELEM!

Ne használjon súrolószert vagy vegyi tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében!

- ◆ A készüléket enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.

i Tudnivaló:



Tisztításhoz a kanalat **1** leveheti a kanáltartóról és mosogatógépben külön is tisztíthatja.

- ◆ Ismételt használat előtt alaposan törölje szárazra a készüléket.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik.

Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországba vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 464317_2501.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbe-mutató videókhoz és a telepítési szoftverek-hez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 464317_2501 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 464317_2501

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.
Először forduljon a megjelölt szervizhöz.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen

Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása:

04/2025 · Ident.-No.: SDL300C2-032025-1

IAN 464317_2501